



# Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUnified.org

<p>Time Certain /  Tiempo determinado</p>	<p><b>MINUTES</b> District Emergent Multilingual Learner Advisory Committee Thursday, March 21, 2024 6:00pm -7:30pm In person District Board Room</p>	<p><b>ORDEN DEL DÍA</b> Comité Asesor de Alumnos Multilingües Emergentes del Distrito Jueves, 21 de marzo del 2024 6:00 p.m. a 7:30 p.m. En persona Sala del Consejo de Educación del Distrito</p>
<p>5:45 pm</p>	<p>Doors Open for Dinner</p>	<p>Inicio de la cena</p>
<p>6:00-6:05</p>	<p>1. <b>Call to order &amp; Welcome Message</b>, Odilia Gutiérrez / Irlanda Gómez, DEMLAC Co-Presidents</p>	<p>1. <b>Llamada al orden y bienvenida</b>, Odilia Gutiérrez / Irlanda Gómez, copresidentas del DEMLAC</p>
<p>6:05-6:10</p>	<p>2. <b>Language Access Interpretation &amp; Introductions</b>, Irlanda Gomez, DEMLAC Co-President</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Language Access Interpretation, Paula Tomé y Regina Santos, Language Access Unit</li> <li>b. Introduction to Director of Educational Equity &amp; Multilingual Services, Dra. Martínez &amp; Education Services Family Engagement Unit Liaison, Janina Martínez</li> <li>c. DEMLAC Executive Members Welcome               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Odilia Gutiérrez, Co-President / Co-Presidente</li> <li>2. Irlanda Gomez, Co-President / Co-Presidente</li> <li>3. Viridiana Victoria, Secretary / Secretaria</li> <li>4. Rosy Alcalá, Parliamentary / Parlamentaria</li> </ul> </li> <li>d. Special thanks to volunteer advisors to co-presidents</li> </ul>	<p>2. <b>Anuncio de Interpretación de la Unidad de Acceso Lingüístico y presentación</b>, Irlanda Gómez, copresidenta del DEMLAC</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Anuncio de interpretación, Paula Tomé y Regina Santos, Unidad de Acceso Lingüístico</li> <li>b. Presentación de la directora de Equidad Educativa y Servicios Multilingües, Dra. Martínez y Enlace de la Unidad de Participación Familiar de Servicios Educativos, Janina Martínez</li> <li>c. Bienvenida de parte de los miembros ejecutivos del DEMLAC               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Odilia Gutiérrez, copresidenta</li> <li>2. Irlanda Gómez, copresidenta</li> <li>3. Viridiana Victoria, secretaria</li> <li>4. Rosy Alcalá, parlamentaria</li> </ul> </li> <li>d. Agradecimiento especial a los asesores voluntarios de los co-presidentes.               <ul style="list-style-type: none"> <li>• Marina Zárate</li> <li>• Socorro Ramírez</li> <li>• Margarita Mendoza</li> </ul> </li> </ul>



# Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUnified.org

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Marina Zarate</li> <li>• Socorro Ramirez</li> <li>• Margarita Mendoza</li> </ul>	
<b>6:10-6:15</b>	<b>3. DEMLAC Reps Roll call</b> , Viridiana Victoria, DEMLAC Secretary	<b>3. Llamada presencial de representantes del DEMLAC</b> , Viridiana Victoria, secretaria del DEMLAC
<b>6:10-6:15</b>	<b>4. Review of Norms &amp; Announcement of Public Comment</b> , Rosy Alcalá, DEMLAC Parliamentarian <ol style="list-style-type: none"> <li>1. How to participate in the meeting</li> <li>2. Making a motion (raise your hand)</li> <li>3. Making comments or asking questions</li> </ol>	<b>4. Revisión de las normas y anuncio de comentarios del público</b> , Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cómo participar en la reunión.</li> <li>2. Hacer una moción (levante la mano)</li> <li>3. Hacer comentarios o hacer preguntas</li> </ol>
<b>6:15-6:20</b>	<b>5. Committee Reports</b> Rosy Alcalá, DEMLAC Parliamentarian <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Special Education Advisory Committee (SEAC), Frankie Viveros</li> </ol>	<b>5. Informes del comité</b> Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Comité Asesor de Educación Especial (SEAC), Frankie Viveros</li> </ol>
<b>6:20-6:30</b>	<b>6. Old Business</b> , Viridiana Victoria, DEMLAC Secretary <ol style="list-style-type: none"> <li>a. <b>Approval of Minutes from: February 28, 2024</b></li> </ol>	<b>6. Asuntos previos</b> , Viridiana Victoria, secretaria del DEMLAC <ol style="list-style-type: none"> <li>a. <b>Aprobación de las actas de: 28 de febrero del 2024</b></li> </ol>



**Santa Barbara Unified**

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUunified.org

<p><b>6:30-7:00</b></p>	<p><b>7. New Business, Odilia Gutiérrez, DEMLAC</b>  <b>Co-president</b>          Odilia Gutiérrez / Irlanda Gomez, DEMLAC Co-President</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. DEMLAC Educational Partners input for the 2024-2025 District LCAP development, Steve Venz, Chief Operations Officer &amp; Anna Pilhoefer, Director of Student Outcomes</li> <li>b. Language Acquisition Programs, Other Language Programs and Review of EML Parent Notification Letters</li> <li>c. Development of EML plan to ensure compliance with teacher credentialing and paraprofessionals if applicable</li> </ul>	<p><b>7. Asuntos nuevos, Odilia Gutiérrez, copresidenta del DEMLAC</b>          Odilia Gutiérrez, Irlanda Gómez, co-presidentas del DEMLAC</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Comentarios de los socios educativos del DEMLAC para el desarrollo del LCAP del distrito 2024-2025, Steve Venz, director de operaciones y Anna Pilhoefer, directora de resultados estudiantiles</li> <li>b. Programas de adquisición de idiomas, otros programas de idiomas y análisis de las cartas de notificación para padres de estudiantes multilingües emergentes</li> <li>c. Desarrollo de un plan para estudiantes multilingües emergentes para garantizar el cumplimiento de las credenciales de maestros y de los auxiliares docentes, si corresponde.</li> </ul>
<p><b>7:00-7:20</b></p>	<p><b>8. EMLAC Site Reports, Viridiana Victoria, DEMLAC</b>          Secretary</p>	<p><b>8. Informes de los EMLAC de las escuelas, Viridiana Victoria,</b>          secretaria del DEMLAC</p>
<p><b>7:20-7:25</b></p>	<p><b>9. Public Comments, Rosy Alcalá, DEMLAC</b>          Parliamentarian          (2 min per person). Members of the public may address the committee on any matter on the agenda, or on other subjects within the jurisdiction of the committee. Individuals will normally be limited to a maximum of two minutes each.</p>	<p><b>9. Comentarios del público, Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC</b>          (2 minutos por persona). Los miembros del público pueden dirigirse al comité sobre cualquier asunto del orden del día o sobre otros temas de la jurisdicción del comité. Los individuos normalmente estarán limitados a un máximo de dos minutos cada uno.</p>
<p><b>7:25-7:30</b></p>	<p><b>10. Announcements, Odilia Gutiérrez, DEMLAC</b>          Co-President</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Next DEMLAC Meeting is April 24, 2024</li> </ul>	<p><b>10. Anuncios, Odilia Gutiérrez, copresidenta del DEMLAC</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Próxima reunión del DEMLAC está programada para el 24 de abril del 2024</li> </ul>
<p><b>7:30</b></p>	<p><b>11. Adjournment, Rosy Alcalá, DEMLAC Parliamentarian</b></p>	<p><b>11. Cierre de la reunión Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC</b></p>



**Santa Barbara Unified**

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUUnified.org

## **ACTAS**

- 1. Llamada al orden y mensaje de bienvenida**, Odilia Gutiérrez / Irlanda Gómez, copresidentas del DEMLAC
  - i. Llamada al orden a las 6:11 p.m.
  
  - b. Mensaje de bienvenida**, Odilia Gutiérrez / Irlanda Gómez, copresidentas del DEMLAC
    - i. Odilia Gutiérrez se presenta y da la bienvenida a todos los miembros
    - ii. Odilia Gutiérrez presenta a la Dra. Deborah Martínez, Janina Maríñez y los miembros ejecutivos del DEMLAC.
  
- 2. Anuncio de interpretación de la Unidad de Acceso Lingüístico y presentación**, Irlanda Gómez, copresidenta del DEMLAC
  - i. Odilia Gutiérrez anuncia el servicio de interpretación durante la reunión
  
- 3. Llamada al orden**, Viridiana Victoria, secretaria del DEMLAC
  - i. La Dra. Martínez, en ausencia de la secretaria del DEMLAC, pasa lista de los miembros, se establece el quórum para proceder con la reunión.
  
- 4. Revisión de las normas y anuncio de los comentarios del público**, Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC
  - i. Rosy Alcalá comenzó con la revisión de las normas y expectativas
  
- 5. Informe del comité**, Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC
  - i. Debido a las limitaciones de tiempo, este tema se omitió y se abordará en la próxima reunión.
  
- 6. Asuntos previos**, Viridiana Victoria, secretaria del DEMLAC
  - i. La Dra. Martínez (en ausencia de la secretaria del DEMLAC) inició la revisión de las actas del 28 de febrero y dio tiempo para que todos repasaran las actas. Se realizaron las siguientes mociones:  
Moción para la aprobación:  
Primera moción - Edi Morales  
Segunda moción - Mayra Oseguera  
Las actas se han aprobado tal como fueron presentadas.



**Santa Barbara Unified**

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUnified.org

## 7. Asuntos nuevos, Odilia Gutiérrez, copresidenta del DEMLAC Odilia Gutiérrez / Irlanda Gómez, presidentas del DEMLAC

Odilia Gutiérrez

### a) Aportaciones de los socios educativos del DEMLAC para el Plan de rendición de cuentas y de control local (LCAP, por sus siglas en inglés) del Distrito 2024-2025, Steve Venz, Jefe de Operaciones

El Sr. Venz ofreció una presentación sobre el ciclo del LCAP. Algunos de los detalles incluyen lo siguiente:

- El LCAP está destinado para que los distritos escolares de todo el estado apoyen a 5 grupos:
- Estudiantes de bajos ingresos (SED), Estudiantes multilingües emergentes (EML), estudiantes con un Plan Educativo Individualizado (IEP), Estudiantes sin hogar y Jóvenes en hogares de crianza.
- El distrito SBUSD es un distrito financiado por la comunidad y por ley debe destinar fondos a los 5 subgrupos de alumnos. Se presentó una gráfica que muestra cómo se asignan los fondos.
- El distrito SBUSD recibe fondos del Título I.
- Se comunicaron las metas del LCAP.
- En 2021, el distrito colaboró en el plan LCAP de 3 años y recabó la opinión de los padres y miembros de la comunidad a través de un estudio por Zoom. En este momento, el distrito está creando un nuevo plan del LCAP de tres años. Además, es práctica habitual que las escuelas elaboren sus Planes escolares únicos para el rendimiento estudiantil (SPSA, por sus siglas en inglés). Las escuelas se reunirán con sus concilios escolares (SSC, por sus siglas en inglés) y el Comité asesor de alumnos multilingües emergentes recabará sus opiniones. El Sr. Venz ha presentado sesiones para que socios educativos brinden comentarios sobre el LCAP, como ésta, en diversas escuelas. El EMLAC debe elaborar un documento para compartir sus recomendaciones y posteriormente, se comparte con el concilio escolar. El EMLAC no aprueba el plan, pero proporciona su opinión sobre el plan.
- Los miembros del DEMLAC recibieron una copia impresa de las acciones y el presupuesto del LCAP. Además, el documento incluía los resultados de los exámenes estatales de Lengua y literatura en inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y Matemáticas.
- Las metas se examinaron minuciosamente, línea por línea para darle la oportunidad a los miembros del comité de entender mejor las metas, sus acciones y el presupuesto. Por ejemplo, la meta 2 Acción 6 se refiere al Enlace de participación familiar (FEL, por sus siglas en inglés), esa financiación es específica para el FEL. La meta 2, se explica con otro ejemplo, la acción 7 es para la Unidad de Acceso Lingüístico.
- A los padres se les da la oportunidad de repasar y comentar sobre las acciones que se compartieron con ellos, se les dio tiempo para comentarlo con sus grupos de mesa.



## Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUnified.org

Los padres proporcionan las siguientes recomendaciones para el LCAP:

- Contar con auxiliares docentes a largo plazo para los estudiantes de preparatoria, tanto a tiempo completo como a tiempo parcial.
- Apoyar a los estudiantes educación especial para que estén preparados para la universidad
- Los padres comentaron que el equipo de enlaces de participación familiar del Distrito era más grande en cuanto a personas, y esa no es la práctica actual. Desean más acceso y apoyo por parte de los enlaces de participación familiar que cuenten con experiencia.
- Incrementar la tutoría después de la escuela como parte de la intervención del Nivel II en todas las escuelas de kindergarten a doceavo grado específicamente para los estudiantes multilingües emergentes y para el desarrollo del idioma inglés.
- Se debe estructurar el programa de Bachillerato para aumentar el número de estudiantes que obtienen el sello estatal de lectoescritura en dos idiomas
- Brindar oportunidades de desarrollo profesional a los maestros que trabajan con EML para que puedan apoyarlos mejor (específicamente en el aprendizaje socioemocional y el desarrollo del lenguaje)
- Contar con evaluaciones para los maestros por parte de los estudiantes y los padres
- Meta I / Acción 3: Mantener el apoyo pedagógico para los líderes de EML
- Meta I / Acción 4: Mantener a los líderes de EML
- Meta II / Acción 7: Proporcionar más fondos para esta meta para financiar el apoyo en la traducción de los Planes Educativos Individualizados.
- Meta I / Acción 4: Aumentar la financiación de la doble inmersión lingüística y aumentar el número de escuelas DLI en el distrito SBUSD
- Meta II / Acción 4: Brindar servicios integrales de salud mental a través de un centro de bienestar que cuente con personal bilingüe
- Meta I / Acción 2: Crear un centro de orientación profesional con personal bilingüe para ayudar a los estudiantes de primera generación.
- Meta III / Acción 3: Reclutamiento y retención de maestros culturalmente competentes.
- Meta I / Acción 4: Ampliar y fortalecer los servicios de ASES en materia de formación, programas y recursos informados acerca del trauma para las víctimas de la violencia doméstica, especialmente para los estudiantes. Más trabajadores sociales y clínicos, ampliar y mejorar estos esfuerzos.

El Sr. Venez expresó su gratitud a los asistentes y explicó que no suele tener oportunidades para escuchar a los padres. Volverá a participar en la reunión del DEMLAC de mayo y compartirá el enlace para la encuesta del LCAP.



## Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUnified.org

-Odilia solicitó que, debido a las limitaciones de tiempo, los puntos B y C de los Nuevos Asuntos deben ser pospuestos para la próxima reunión.

-La Dra. Martínez agradeció la presencia de Rosa Muñoz, miembro del consejo, y la presentó. Rosa Muñoz, miembro del consejo, compartió unas palabras con el comité.

### 8. Informe de los comités EMLAC, Viridiana Victoria, secretaria del DEMLAC (secretaria ausente)

Odilia Hernández solicitó los informes de las escuelas.

#### Primarias:

- **Escuela primaria Adams** -Hortencia Corral,subdirectora. Hablamos sobre el proceso de reclasificación, los fondos del Título I y las evaluaciones de necesidades. Todavía somos el comité ELAC, pero votaremos para cambiar los estatutos para convertirlo en el comité EMLAC en nuestra próxima reunión. Tuvimos un taller acerca de cómo prepararse para las pruebas del ELPAC. Vamos a organizar un almuerzo para celebrar a nuestros estudiantes reclasificados y a sus familias.
- **Escuela primaria Cleveland** - No se presentó un representante.
- **Escuela primaria Franklin** - No se presentó un representante.
- **Harding University Partnership School** - Yasmina García. La última reunión fue el martes, 13 de febrero. Hablamos acerca de cómo brindar apoyo a los estudiantes con dislexia. Asimismo, recomendamos que los maestros de la escuela de verano sean maestros con los que nuestros estudiantes estén familiarizados con ellos. Nuestra próxima reunión será el 9 de abril.
- **Escuela primaria McKinley** - Mayra Oseguera. La última reunión fue el 11 de marzo. Hablamos acerca de las calificaciones, el rol del EMLAC y cómo preparar a los estudiantes para el examen ELPAC.
- **Escuela primaria Monroe** - Andrea Macouzet. La última reunión fue hace mucho tiempo, así que no recuerdo la fecha. Se llevaron a cabo las conferencias entre padres y maestros del 18 al 22 de marzo. Nuestra próxima reunión será el 2 de abril.



## **Santa Barbara Unified**

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUnified.org

- **Escuela primaria Roosevelt** - Maggie Mendoza. La última reunión fue el 12 de marzo y se llevó a cabo en persona. Hablamos acerca de las pruebas del ELPAC y cómo preparar a los estudiantes para ello, y sobre el LCAP. Marzo fue el mes de la lectura, se regalaron libros a los estudiantes, hablamos sobre la reclasificación. Las lluvias ocasionaron algunos daños a nuestra escuela, estamos en proceso de arreglarla.
- **Santa Barbara Community Academy** - Yisela Morales. La última reunión fue el 6 de marzo. Se realizó una clínica móvil en nuestra escuela el 6 de marzo. Estamos ofreciendo clases de cocina, actuación y baile. Tuvimos nuestro entrenamiento para oficiales del EMLAC el 13 de marzo en nuestra escuela. El Banco de Alimentos visita nuestra escuela el tercer jueves de cada mes. Se llevaron a cabo las conferencias entre padres y maestros, la maestra nos dio recursos sobre cómo brindar apoyo a nuestros estudiantes.
- **Escuela primaria Washington** – No se presentó un representante.

### **Secundarias:**

- **Goleta Valley JH**: -No se presentó un representante.
- **La Colina JH**: -No se presentó un representante.
- **La Cumbre**: Iliana Orozco. Tuvimos una reunión, pero ningún miembro estuvo presente.
- **SB Junior High**- No se presentó un representante.

### **Preparatorias:**

- **Dos Pueblos**: Maggie Mendoza. La última reunión fue el 18 de marzo. Hablamos acerca de cómo preparar a nuestros estudiantes para las pruebas ELPAC. Recibimos los resultados de la evaluación de necesidades del EMLAC, 65 de las 87 familias completaron la evaluación. Nuestra próxima reunión será el 15 de abril, vamos a realizarla de manera híbrida para ver si conseguimos que participen más padres.



## **Santa Barbara Unified**

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

[SBUnified.org](http://SBUnified.org)

- **San Marcos:** Iliana Orozco. La última reunión fue el 11 de marzo. Repasamos el plan escolar y la Evaluación de Necesidades. Repasamos el plan SPSA de nuestra escuela. Nuestra próxima reunión será el 18 de abril.
- **SBHS:** No se presentó un representante.

### **9. Comentarios del público,** Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC (2 minutos por persona).

No hubo comentarios por parte del público

### **10. Anuncios,** Odilia Gutiérrez, copresidenta del DEMLAC

No hubo anuncios

### **11. Cierre de la reunión,** Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC

La reunión general del DEMLAC concluyó a las 7:59 p.m.